



VÁRNEGYED

A BUDAPEST I. KERÜLET BUDAVÁRI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA ■ WWW.BUDAVAR.HU ■ XIX. ÉVFOLYAM, 17. SZÁM, 2014. OKTÓBER 3., PÉNTEK

Megnyílik a Táncsics börtön

Az aradi vértanúk emléknapja alkalmából október 5-én és 6-án 10.00-18.00 óra között megnyitja kapuit a Táncsics - börtön, ahol egykor Táncsics Mihály és Kossuth Lajos is raboskodott.

Látogasson el Ön is az eddig a nagyközönség számára elzárt Erdélyi-bástyára és nézze meg az egykori börtönépületet.

Cím: 1014 Budapest, Táncsics utca 9.

Kívülről is megújult a szakorvosi rendelő

Elkészült a Maros utcai szakorvosi rendelőintézet külső homlokzatának felújítása és részleges falszigetelése, a 25 millió forintos beruházás költségeit a Budavári Önkormányzat finanszírozta.

A '90-es évek második felében, amikor a kerület átvette a Szent János Kórházról a bezárásra ítélt rendelőt, rendkívül elszomorító állapotok uralkodtak az épületben. A 2000-es évek közepéig zajló fejlesztések során lényegében a lepusztultsággal összefüggő műszaki problémákat kellett orvosolniuk - például az akadálymentesítés érdekében liftet alakítottak ki -, ezt követően foghattak bele a „szépészeti” munkákba - idézte fel dr. Nagy Gábor Tamás polgármester. Az épület energetikai hatékonyságának növelése érdekében két évvel ezelőtt korszerűsítették a fűtési rendszert és lecserélték a nyílászárókat is. Új kezelőhelyisége-

A járóbeteg szakellátás fenntartása nem helyi önkormányzati feladat, a Budavári Önkormányzat azonban többször is egyértelműen kinyilvánította a szándékot, hogy fent kívánja tartani a Maros utcai rendelőt, azt nem adja át az államnak.



ket, például gyógytorna-szobát és fizioterápiás helyiségeket is kialakítottak.

A felújítás mellett az önkormányzat nagy hangsúlyt fektet arra is, hogy a betegek magas színvonalú ellátásban részesüljenek, ezért korszerű berendezéseket, orvostechnikai eszközöket vásárolnak. 2008-ban helyezték üzembe a képi diagnosztizáló röntgen-egységet és tavaly a teljes röntgenberendezést kicserélték. Új műtőasztalt és szemészeti eszközöket is vásároltak.

Az önkormányzat az elmúlt tíz évben összesen mintegy 100 millió forintot költött a rendelőintézet fejlesztésére - mondta a polgármester.

A járóbeteg szakellátó mellett folyamatosan végezték a felújítási munkálatokat a háziorvosi rendelőkben is. Tavaly készült el például a Markovits

utcai gyermekorvosi rendelő felújítása, idén pedig az Attila úti rendelő nyílászáróit cserélték ki.

Dr. Bodroghelyi László, az önkormányzat Egészségügyi Szolgálatának vezetője szerint a homlokzat felújításával sokkal szebb lett az épület, ahol nem csak dolgozni, hanem gyógyulni is jobb. A főigazgató megköszönte a kivitelezőknek igényes munkájukat, az itt dolgozóknak és a pácienseknek pedig a türelmüket, a nyár második felében lezajló homlokzat-felújítás ugyanis kisebb kényelmetlenségekkel járt együtt.

A családi hangulatú ünnepség után a szakrendelő dolgozói ingyenes vérvizsgáló és vérnyomásmérést tartottak a rendelő előterében. Az önkormányzat vezetése jó példával járt elől és részt vettek a szűréseken.

MEGHÍVÓ

A Budavári Önkormányzat tisztelettel vár mindenkit

2014. október 8-án 16.30 órától gróf Bethlen István halálának 140. évfordulója alkalmából rendezendő megemlékezésen.

Helyszín: gróf Bethlen István szobra (I., Szent György tér)



Önkormányzati választás 2014

Október 12-én, vasárnap önkormányzati választás lesz Magyarországon. Az állampolgárok ezen a napon választhatják meg a helyi képviselő-testület tagjait, a polgármestert és a főpolgármestert. Szavazni 6.00 órától 19.00 óráig lehet.

Lapunk 2-3. oldalán bemutatkoznak a kerületi polgármesterjelöltek és részletes listát találnak a képviselőjelöltekről a Helyi Választási Iroda tájékoztatása alapján.



MEGHÍVÓ

Sétáljon velünk a Tabáni Tanösvényen!

Októberben szombatonként 10.00 órától tabáni séta szakvezetéssel és meglepetésvendégekkel a megújult tanösvényen. A Budavári Önkormányzat szeretettel várja Önt és családját!

Időpontok:
2014. október 4., 10.00 óra
2014. október 11., 10.00 óra
2014. október 18., 10.00 óra
2014. október 25., 10.00 óra

Találkozó: Orvos lépcső - Krisztina körút sarok



A kormány hitet tett a kerület lakói mellett

A budai Vár az itt lakóktól él

Az elmúlt években végre elkészültek a legégetőbb helyreállítási munkálatok a Várnegyedben. Az első Orbán-kormány felújította a Sándor-palotát, a második pedig a Várkert Bazárt, de a Dísz tér 17. sem éktelenkedik már a Vár közepén. A közeljövőben megkezdődhet a királyi palota és a Polgár város megújítása is, az erről szóló tervet a Nemzeti Hauszmann Terv tartalmazza majd. Az elképzelésekről beszélgettünk L. Simon Lászlóval, a Miniszterelnökség parlamenti államtitkárával, miniszterhelyettesével, akitől azt is megkérdeztük: elveszik-e a vári lakásokat.



L. Simon László államtitkár, miniszterhelyettes

♦ Nyáron jelent meg a kormányhatározat a budai Várnegyed megújításáról szóló Nemzeti Hauszmann Terv előkészítéséről. Mit tartalmaz a terv és holt tart?

A program célja a budai Várnegyed védelme, megőrzése, méltó bemutatása, amihez a Palotanegyed és a Polgár város átfogó rekonstrukciója szükséges. Már az elnevezéssel is jelezni akartuk, hogy a budai Vár és a Palota jövője nemzeti ügy, a nemzetről való gondolkodásunkat is szimbolizálja. Mindannyiunknak rendkívül fontos történelmi helyszínről és mindeközben élő városrészről van szó. Hauszmann Alajos nevével pedig egyértelművé tettük, hogy a Palotának ahhoz az építészeti koncepciójához és szellemiségé-

hez akarunk visszatérni, amely a II. világháború előtt létezett. Vissza kell fordítani azt módszeres és tudatos rombolást, történelemhamisítást, amely az '50-es, '60-as, sőt még a '70-es években is zajlott a budai Várban. Autentikus forrásnak a Hauszmann-féle tervek tekinthetők. Jelenleg a Nemzeti Hauszmann Terv előkészítése zajlik. A Várban „otthonosan mozgó” építészeti és műemlékvédelmi szakemberek, történészek, művészettörténészek és a kerület vezetésének a bevonásával egy olyan szakmai grémiumot állítunk fel, amely szellemi értelemben segíti azt a rehabilitációs munkát, amelynek a következő egy évtizedben meg kell valósulnia. (Folytatás az 5. oldalon)

Szelektíven gyűjtjük a hulladékot

Az FKF Zrt. az elmúlt hetekben a kerület teljes területén kihelyezte a kék és sárga fedelű szelektív hulladékgyűjtő kukákat. A házhoz menő szelektív hulladékgyűjtés rendszerét lakossági fórumon mutatta be a cég. Elhangzott, hogy a szolgáltatás ingyenes, és a jövőben is az marad. A rendszer fenntartását pályázati forrásból és a szelektív hulladék értékesítéséből finanszírozzák.

Többen is jelezték, hogy a kukákra nem került fel a matrica, amely jelzi, hogy milyen típusú hulladék kerülhet az edénybe. Az FKF Zrt. vállalta, hogy valamennyi kukára jól látható helyre kihelyezik a matricákat. A kék fedelű tartály újságok, folyóiratok, füzetek, könyvek, hullámpapírok, csomagolópapírok, kartondobozok, kiöblített italos kartondobozok (tejes, gyümölcsleves doboz) gyűjtésére alkalmas.

A sárga fedelű tartály üdítős és ásványvízes PET palackok, kiöblített háztartási flakonok és azok lecsavart kupakjai (pl. samponos, habfürdős), háztartásban előforduló tiszta fóliák (szatyrok, tasakok, csomagoló fóliák), kimosott tejes, joghurtos poharak gyűjtésére alkalmas. Ebben helyezhetők el továbbá a különféle háztartási fémhulladékok (pl. evőeszközök) és fémdobozok (italos- és konzervdobozok). A fém- és műanyag hulladékok elkülönítése utólag történik.

Ha a házhoz menő szelektív hulladékgyűjtéssel kapcsolatban, észrevétele, problémája van, kérjük hívja az FKF Zrt. munkatársát: Farkass Péter - 06-30-579-0837; e-mail: FarkassP@fkf.hu.

Tisztelt Választópolgár!

Nyolcadik éve dolgozom az Önkormányzat Egészségügyi és Szociális Bizottság tagjaként, talán ezért a nevem nem ismeretlen Ön előtt. Önkormányzati munkám során megismertem gyönyörű kerületünk előnyeit, fantasztikus adottságait, de szembesültem a rengeteg megoldásra váró feladattal is. Jól ismerem a kerület jelenlegi problémáit, kiemelten az egyedülállóak, sokgyerekesek, idősek, kölcsöntörlesztők gondjait és fáradhatatlanul dolgozom a nehéz helyzetbe jutottak támogatásáért és a hátrányos helyzetűek esélyteremtéséért.



Nekem Kolozsvár adta életem kezdő élményeinek sokaságát, benne azt a sokszínűséget nyelvben, kultúrában, munkában, tanulásban, amelyek máig hatnak rám. Megtapasztaltam a diktatúra ezernyi, rafinált trükkjét, majd élveztem a demokrácia előnyeit. Szüleim kemény munkával keresték a kenyérré válót, és ugyanilyen kemény és kitartó neveléssel tanítottak meg arra, hogyan tiszteljem a munkát és becsüljem a tudást. Így jutottam el odáig, hogy a családomból elsőként két diplomára is szert tettem. A pszichológusi és a szociálpedagógusi diplomáim megszerzése után posztgraduális képzéseimet Budapesten folytattam. Budapestre költözve azt éreztem, megérkeztem, hazajöttem.

Az I. kerület az otthonom, és megőrzése valamint megújítása szívügyem.

Szeretem a kerületünkben sétáló turisták elismerő tekintetét, de ez csak akkor szerez valódi örömet, ha az itt élő, otthonukat, környezetüket tisztelő emberek komfortosan és elégedetten élhetnek itt. Értékeinket és örökségünket gondozni kell, meg kell őriznünk gyermekeink, unokáink számára is. Mára egyre nagyobb kihívás élni a turisták által frekvenciált, az itt lakók számára már zsúfolttá vált tereket. Szeretnék harmóniát teremteni az itt élők nyugodt élete és az országunk szívét látni akarók között.

A demokráciának elkötelezett híve vagyok. Sokan és sokszor kérdezik, hogy egy erdélyi gyökerekkel rendelkező ember mit keres a baloldalon?

A válasz egyszerű. A szabadságot, a demokráciát, a sokszínűséget, a mások megértését és a valós eredményekre büszke magyarságom megélését.

Szeretnék az Ön polgármestere lenni, így hozzájárulva, hogy közös életünk szebb, és jobb legyen, és örökségünket megvédhessük.

Megtisztelő szavazatát előre is köszönöm!

ERŐS VÁR
ERŐS VÁROS!



REMÉNYIK Ildikó

Az I. kerület polgármesterjelöltje
Telefon: +36 1 22 50 036 Email: bp01@mszp.hu

Kakuk György

A Demokratikus Koalíció

I. kerületi polgármester-jelöltje

Debrecenben születtem, Szegeden avatnak jogászdoktorrá, Budapesten újságíróskodtam, rádióztam, tévéztam, később az Európai Bizottság és Együttműködési Szervezet illetve az ENSZ korszói, majd kelet-timori misszióiban dolgoztam. 2013. októberében a Demokratikus Koalíció elnökségének tagjává választottak.

Mikor 2004-ben Gyurcsány Ferenc elmondta első miniszterelnöki székfoglalóját, magyar miniszterelnök a történelemben először intézett néhány fontos mondatot roma nyelven cigány honfitársainkhoz. Ez hívta fel a figyelmet; van a magyar politikában hozám közel álló törekvés. Olyan gondolat, amely tiszteli az egyént, de amely egyben az elesettek iránti szolidaritás felelősségét is vállalja. Aktívan, hatékonyan, bátran.



Még Kelet-Timoron döntöttem el, hogy vállalom azt, amit a DK képvisel, és a párt tagja leszek. 2012 nyarán hazaköltöztünk, és azóta aktívan is részt vehetek a munkában. Ősszel beválasztottak az elnökségbe, itt külpolitikai kérdésekben és EU ügyekben igyekszem kamatoztatni nemzetközi tapasztalataimat. Emellett ért az a megtiszteltetés, hogy a párt Budapest I. kerületének polgármester jelöltje lehetek. Nyerni akarok, mert tudom, hogy a főváros e pártatlan kerületének a fejlődését a Demokratikus Koalíció szellemisége, saját tenniakarásom és erőm mozdíthatja előre.

Nős vagyok és három gyermekem van: Sára (20), Janka (14), Andris (12)

Tisztán és átláthatóan!



Dr. GALLOWICH MARGIT

az LMP I. kerületi polgármesterjelöltje

LMP LEHET MÁS A POLITIKA

Tapasztalattal a kerületért - A rendszerváltáskor egyéni képviselőként bejutottam az I. kerületi Önkormányzat képviselő-testületébe. Idősebb lettem, de küzdeni tudásom, szociális érzékenységem semmit sem változott. Figyeljünk egymásra! - Attila úton biztonságos gyalogközlekedés megvalósítása időseknek, kisgyerekeseknek, mozgássérülteknek egyaránt. Új lakhatási rendszer kialakítása - Vissza kell csalogatni a fiatalokat a kerületbe. Átláthatóság, korrupciómentes önkormányzat, Kormányrezidencia nélküli Vár - A jól működő I. kerületi önkormányzat alappillérei. A helyi ügyek megoldásában mit sem számít a párthovatartozás, a kerület ügyei kell szem előtt tartani. Hiszem, ez most is megvalósítható.

Új az irány, Budavár!

LEHET MÁS A POLITIKA

www.lmp.hu facebook.com/GallowichMargitLMP



2014. október 12.






VÁRADINÉ NASZÁLYI MÁRTA

polgármesterjelölt



EGYÜTT



PM

- Elegendő óvodai és bölcsődei férőhely, jó levegő, egészséges környezet.
- Átlátható, részvételi döntéshozatal, korrupciómentesség.
- Megvédjük a vári lakásokat. Ne legyen kormányzati negyed a Várban!

Honlapok: egyutt2014.hu,
parbeszedmagyarorszagert.hu

Facebook:
[Párbeszéd Budáért](https://facebook.com/ParbeszedBudaeert)

Blog:
eokoskodas.blog.hu



MISEJE BALÁZS polgármesterjelölt

Azon leszünk, hogy minden I. kerületi megélhesse azt: az Önkormányzat értük cselekszik, átláthatóan gazdálkodik, felelős gazdája a közös vagyonnak, a közösség érdekeit jeleníti meg minden javaslatában és döntésében. Ehhez kérjük szépen az Önök segítségét: választókerületükben szavazzanak a Jobbik jelöltjeire! 10 választókerület... 10 I. kerületi ember... 10 hiteles, tiszta jelölt...

A hiteles
alternatíva!



Bízzon a Fideszben!

A BARÁTSÁGOS KERÜLETÉRT

- Családias légkört és minőségi szolgáltatásokat biztosítunk az **önkormányzati ügyintézéshez**
- A **rezsicsökkentéssel** segítjük a családokat, folytatjuk a közmunkaprogramot
- Idősbarát közösségi programokat szervezünk, speciális helyi támogatásokkal **segítjük az egyedül élő nyugdíjasokat** és a rászorulókat
- Továbbra is biztosítjuk a **magas színvonalú orvosi ellátást** a Maros utcában és a háziorvosi rendelőkben
- Gyermekünk **korszerű oktatási intézményekben** tanulhatnak és „mesés” játszótéren találkozhatnak barátaikkal
- Az **egészség megőrzése érdekében** minden korosztály számára népszerűsítjük a rendszeres testmozgást
- **Segítjük fogyasztókkal élő embertársainkat.** A fiatalok számára érzékenyítő programot indítunk
- Energiatakarékos és környezetbarát megoldásokat alkalmazunk: napkollektoros **fűtőkorszerűsítés, zéró emissziós közlekedés** ösztönzése



Dr. Nagy Gábor Tamás
polgármesterjelölt

CSAK A FIDESZ



FIDESZ

OKTÓBER 12.



Oktober 12: önkormányzati választás

I. kerületi egyéni választókerületek – képviselőjelöltek sorrendje a szavazólapon

1. választókerület

JELŐLŐ SZERVEZET	JELŐLT
1. EGYÜTT – PM	Nagy Balázs
2. LMP	Kiss Márta
3. DK	Kard Aladár János
4. MSZP – MLP	Harvai Anna Mária
5. JOBBIK	Rausch Imre Boldizsár
6. FIDESZ – KDNP	Dankházi Tibor

2. választókerület

JELŐLŐ SZERVEZET	JELŐLT
1. DK	Dr. Kakuk György András
2. FIDESZ – KDNP	Marschall Máté
3. JOBBIK	Petényi Gergely
4. EGYÜTT – PM	Mathauser András Lajos
5. MSZP – MLP	Mácsay Ida
6. LMP	Bella Mária Péter

3. választókerület

JELŐLŐ SZERVEZET	JELŐLT
1. MSZP – MLP	Rózsa Sándor Marcel
2. LMP	Batári Sándor
3. DK	Veres Dávid Olivér
4. FIDESZ – KDNP	Timár Gyula
5. EGYÜTT – PM	Váradiné Naszályi Márta
6. JOBBIK	Hornok László Tibor

4. választókerület

JELŐLŐ SZERVEZET	JELŐLT
1. MSZP – MLP	Széchy Attila
2. DK	Szántai-Kis Gergő
3. FIDESZ – KDNP	Tóth Gábor
4. LMP	Horváth Attiláné
5. JOBBIK	dr. Neumann-né Kremzer Mária
6. EGYÜTT – PM	Váradiné László

5. választókerület

JELŐLŐ SZERVEZET	JELŐLT
1. LMP	Horváth Attila Sándor
2. MSZP – MLP	Kivágó Péter
3. EGYÜTT – PM	Büttl Ferenc
4. DK	Tóth Gyula
5. JOBBIK	Miseje Balázs
6. FIDESZ – KDNP	Dr. Jeney János Lászlóné

6. választókerület

JELŐLŐ SZERVEZET	JELŐLT
1. DK	Morvai-Besnyik Mária Erzsébet
2. FIDESZ – KDNP	Horváth Csilla Erzsébet
3. EGYÜTT – PM	Major Petra
4. JOBBIK	Walthier Tamás Gábor
5. MSZP – MLP	Horváth Eszter
6. LMP	Dömsödi Gergő

7. választókerület

JELŐLŐ SZERVEZET	JELŐLT
1. DK	Kerekes András Emil
2. EGYÜTT – PM	Falvai Dóra
3. LMP	Franku Dóra Zsuzsanna
4. MSZP – MLP	Konkoly Marianna
5. FIDESZ – KDNP	dr. Patthy Szabolcs
6. JOBBIK	Rimner Gábor

8. választókerület

JELŐLŐ SZERVEZET	JELŐLT
1. FIDESZ – KDNP	Varga Antal
2. JOBBIK	Balázs Adina
3. LMP	dr. Gallowich Margit Kornélia
4. EGYÜTT – PM	dr. Kun János
5. MSZP – MLP	dr. Lovász Gabriella
6. DK	Pintér Alexandra

9. választókerület

JELŐLŐ SZERVEZET	JELŐLT
1. MSZP – MLP	Reményik Ildikó
2. EGYÜTT – PM	Perjés Ivette Júlia
3. DK	Kozma Ágnes Sára
4. FIDESZ – KDNP	Vecsey András
5. JOBBIK	Bocsi Beáta
6. LMP	Pauló Gergely

10. választókerület

JELŐLŐ SZERVEZET	JELŐLT
1. FÜGGETLEN	Schweighoffer Krisztina
2. EGYÜTT – PM	Balla Zsuzsanna
3. FIDESZ – KDNP	Orczi Antal
4. LMP	Márcki Sára Veronika
5. MSZP – MLP	Herter Róbert Tibor
6. JOBBIK	Valyon Ferenc
7. DK	Szántó Dóra

Polgármesterjelöltek sorrendje a szavazólapon

Jelölő szervezet	Jelölt
1. MSZP	Reményik Ildikó
2. LMP	Dr. Gallowich Margit Kornélia
3. DK	Dr. Kakuk György András
4. EGYÜTT – PM	Váradiné Naszályi Márta
5. JOBBIK	Miseje Balázs
6. FIDESZ – KDNP	Dr. Nagy Gábor Tamás

Kompensációs listák sorrendje a szavazólapon

1.	LMP
2.	DK
3.	JOBBIK
4.	MSZP – MLP
5.	FIDESZ – KDNP
6.	EGYÜTT – PM

Főpolgármester jelöltek

Tarlós István	FIDESZ-KDNP
Dr. Staudt Gábor	JOBBIK
Csárdi Antal	LMP
Dr. Bokros Lajos András	MOMA
Dr. Bodnár Zoltán György	MLP

Választási Iroda elérhetőségei:

A Helyi Választási Iroda vezetője:

DR. NAGY TEODÓRA, JEGYZŐ

Cím: 1014 Kapisztrán tér 1. Telefonszám: 458-3015, telefax: 458-3001

A választások előkészítésével, lebonyolításával kapcsolatos jogi, szervezési tájékoztatás, felvilágosítás kérhető a 458-3083-as telefonszámon,

a Helyi Választási Iroda helyettes-vezetőjétől:

FEKETE SÁNDORNÉTÓL,

illetve személyesen a 1014 Kapisztrán tér 1. szám alatt.

Választási Információs Szolgálat:

TÓTH ALEXANDRA

Cím: 1014 Kapisztrán tér 1., telefonszám: 458-3015

Névjegyekkel kapcsolatos információk, kérdések a 458-3092-es telefonszámon kérhetők.

Röviden

Befejeződött a kertek felmérése

Az önkormányzat által meghirdetett kertszépítési program felmérési munkálatai befejeződtek, a program a megvalósítás szakaszába lépett. A Várnegyedben a járulékos karbantartási munkákat a GAMESZ munkatársai már meg is kezdték. A növények, és az ültető edények beszerzése folyamatban van. A növényeket a lakóközösséggel előre egyeztetett időpontban szállítják ki a lakóházakhoz, a munkálatokat szakmai segítséggel a lakók végzik. Idén, a vegetáció leállása után a fák, cserjék és évelő növények szabadföldbe ültetése valósulhat meg, a balkonládák és az egyvári dísnövények jövő tavasszal kerülhetnek a kertekbe.

A fák karbantartási munkái a tél folyamán, nyugalmi időszakban végezhetőek el, a fák állapotáról a szakvéleményt a lakók előzetesen megkapják. Az önkormányzat jövőre a kertszépítési program folytatását tervezi.

Gallyaprítási program októberben

A Budavári Önkormányzat gallyaprítási programot szervez a lakosság részére. Igény esetén az önkormányzat elszállítja az összegyűjtött gallyakat 2014. október 20-án, 9 órától.

A gallyak kihelyezésének az ideje: 2014. október 18. és október 20-a, 9 óra között.

Kérjük, hogy a programra a Budavári Önkormányzat Beruházási és Városüzemeltetési Irodáján Turóczy Andrásnál jelentkezzenek; telefonon a 458-3073 vagy 458-3008-as számokon vagy e-mailben a turoczy@budavar.hu címen 2014. október 15-ig. Jelentkezésükben adják meg a pontos címet, ahonnan az elszállítást kérik. Kérjük a lakókat, biztosítsák, hogy a gyűjtőhely jól látható és könnyen megközelíthető helyen legyen a szállítókocsi számára. A szakemberek térítésmentesen aprítják fel a kihelyezett gallyakat. Amennyiben igényt tart az aprítékra, kérjük, a cím megadásakor azt is jelezzék!

Pótlomtalánítás október 8-án

Az útfelújítási munkálatok miatt elmaradt lomtalánítást az FKf Zrt. 2014. október 8-án pótolja a **Szentháromság utcában, a Fortuna utcában, a Hess András téren és a Dísz tér nyugati oldalán.** A lomhulladékot kizárólag ezekről a területekről szállítják el! A lomok kihelyezésének időpontja: 2014. október 7. A lomok elszállításának időpontja: 2014. október 8.

Sakk-klub a Czakón

Október 6-ától minden hétfőn 17 órától sakk foglalkozás indul az I. kerületi gyerekek számára a Czakó utcai Sport és Szabadidőközpontban. (I., Czakó u. 2-4.) A foglalkozáson a részvétel ingyenes, nem szükséges előre bejelentkezni. Szeretettel vár minden sakkot szerető gyereket - kezdőket és haladókat egyaránt - a klub vezetője: Krizsán Edit nemzetközi sakkmeister, gyerek sakkoktató.

Szociális ruhavásár

A Magyar Vöröskereszt szociális ruhavásárt szervez a rászoruló lakosok számára. Az akció során kedvezményes áron vásárolhatnak használt ruhaneműt, gyermek, női, férfi ruházatot és játékokat. Helyszín: II., Széll Kálmán tér 3. II. emelet. Időpont: **2014. október 13. (hétfő) 08.00-16.00-ig.** Telefon: 212-2783, 212-2811.

Budapest Maraton: október 11.

A Budapest Sportiroda által szervezett, október 11-i versenyen a klasszikus, 42195 méternyi távot kell letfutni. Aki teljesíti a Budapest nevezetességeit, közöttük világörökségi helységeket is útba ejtő pályát, mindenképpen győztesként lépi át a célvonalat. A hagyományoknak megfelelően az I. kerület is házigazdája a rangos eseménynek (az aznap kerületi forgalmi helyzetről a forgalmivaltozasok.hu weboldal ad tájékoztatást). A szervezők ideit újítása az lesz, hogy azok, akik nem szurkolhatnak a pálya mellett, az interneten keresztül is nyomon követhető a verseny, az Origen, a futanet.hu oldalon és a hosszabbítás.hu oldalon.

Sportpálya avató a Szilágyiban

Az idei tanévben már a megújult, rekortán borítású kültéri sportpályán is sportolhatnak a diákok a testnevelés órákon. Az ünnepséget Bajkó Judit igazgató-nő beszéde nyitotta meg, majd Szijártó Kornél testnevelő tanár gondolatai után dr. Nagy Gábor Tamás polgármester szólta a diákokhoz és a tanárokhoz. Az eseményen részt vett dr. Gálné Csabai Klára, tanterületi igazgató, Judák Barnabásné dr. Varga Kovács Emese aljegyző és Palcsák Zsolt a Gamesz igazgatója is. A köszöntők után következett a sport: kosár-, röp- és zsinórlabda-mérkőzések zajlottak a megújult pályán. Immár sokadszor a fogyatékkal élők is eljöttek iskolánkba. Az esemény méltó befejezése a hatalmas sikert arató tanár-diák focimeccs volt.

Önkormányzati üzemeltetésbe kerültek a Várkert Bazár kiszolgáló létesítményei

A testületi ülésen történt

Elsősorban az önkormányzat működésével kapcsolatos, a törvényi előírások miatt szükségessé vált módosításokról döntöttek a képviselők a választások előtti utolsó testületi ülésen. Határozat született arról is, hogy az önkormányzat megbízásából, a jövőben a kerületi tulajdonú Budavári Kapu Kft. üzemelteti a Várkert Bazár központi létesítményeinek egy részét: a mélygarázs, a nyilvános illemhelyeket, a lifteket, a mozgólépcsőt, valamint a kortina falak közötti várfalsétányt.

Az idei költségvetés első félévi végrehajtásáról dr. Lukácsné Gulai Anna pénzügyi igazgató nyújtott tájékoztatást. Mint kiderült, a kerület gazdasági helyzetét az utóbbi 13 évhez hasonlóan a stabilitás jellemzi, az önkormányzat az első félévben valamennyi kötelező és önként vállalt feladatát teljesítette. A feladatok végrehajtását pénzügyi problémák nem akadályozták, a pénzügyi keretek túllépésére nem került sor. Több területen – ilyen az intézmények fenntartása, a lakóházak álgalmegóvása, illetve a köztisztaság – az eddiginél magasabb összegből gazdálkodtak.

Az előzetesen jóváhagyott fejlesztések kivétel nélkül elkezdődtek, ezek közül a többség már be is fejeződött, a Mátyas-templom körüli terület északi részének burkolása is a végéhez közeledik.

Dr. Lukácsné Gulai Anna elmondta, hogy a KÖZOP projekt befejezése jövő év elejére várható. Bevételekkel nem kell számolni, a kerület jelentős tartalékkal zárja az évet. A pénzügyi igazgató szerint ez különösen azért jó hír, mert az év elején mindig kevesebb a bevétel, ennek ellenére a többlet ezt az időszakot is kiegyensúlyozta a teszi.

Az önkormányzat 2014-es költségvetésének első félévi végrehajtásáról szóló beszámolót a képviselő-testület 11 igen és 4 tartózkodás mellett elfogadta.

Tovább nőtt az önkormányzat bevétele

A képviselő-testület módosította az idei költségvetési rendeletet. Erre azért volt szükség, mert év közben változott a bevételek és a kiadások összege. A bevételi előirányzat összességében mintegy 190, a működési bevételek 215 millió forinttal növekedtek. Ennek jelentős része a Várkert Bazár beruházással kapcsolatos központi támogatás. 120 millió forinttal nőnek ugyanakkor a működési kiadások, elsősorban az intézmények póthitelei, illetve az általános iskolai úszásoktatás támogatására javasolt összeg miatt. Utóbbinak az az oka, hogy a KLIK már nem tudja vállalni ennek a költségeit. Szintén a kiadási rovatba kerül a Kapisztrán tér jövő évi felújításának előkészítése, valamint egy út- és járdatisztító berendezés beszerzése. Egy olyan eszközzel van szó, ami képes a

vári utakról eltüntetni a régi buszok miatt felhalmozódó olajfoltokat.

Váradiné Naszályi Márta (Párbeszéd Magyarországért) szerint előre lehetett látni a Várkert Bazár felújításának csúszását, ráadásul az egész beruházás lényegesen többé kerül a tervezettnél. A képviselő mindebből azt a következtetést vonta le, hogy nem volt megfelelő a beruházás előkészítése. Hozzátette: nem a mozgólépcső építésével kellett volna kezdeni a fejlesztést, hanem az elektromos buszok beszerzésével, ez lenne ugyanis a kerületiek érdeke.

Dr. Nagy Gábor Tamás polgármester válaszában kiemelte: a Gyurcsány- és a Bajnai-kormány lett volna elég ideje megtervezni és elvégezni a fejlesztést, erre azonban nem került sor. Ez az oka annak, hogy az Orbán-kormány egy ciklusban kellett elvégezni a Várkert Bazár rekonstrukcióját, ami egyébként csodával határos teljesítmény – hangsúlyozta a polgármester. A 2014-es költségvetésről szóló rendelet módosítását 11 igen szavazattal és 4 tartózkodással fogadta el a képviselő-testület.

A Budavári Kapu Kft. üzemelteti a Várkert Bazár kiszolgáló létesítményeit

A Budai Vár és Környéke közlekedés fejlesztése elnevezésű KÖZOP projekt keretében megvalósult, Várkert Bazárban található mélygarázs, nyilvános illemhelyek, liftek és mozgólépcső, valamint a kortina falak közötti legfelső várfalon lévő gyalogos sétány üzemeltetési és hasznosítási feladatai a megállapodások szerint a Budavári Önkormányzathoz kerülnek.

Az átadást követően a próbaüzem várhatóan 2014. október 1-től 2014. december 31-ig tart. A próbaüzem alatt a mélygarázsban a parkolás óránként 500 forintba kerül, az egész napos bérleti díj havonta 40 ezer forint + ÁFA, az éjjeli bérleti díj 15 ezer forint + ÁFA. A kerületben élő polgárok 30 ezer, illetve 10 ezer forint + ÁFA díjat fizetnek. A kedvezményi személyenként egy darab, a kerületi lakos tulajdonában vagy üzemeltetésében lévő jármű után vehető igénybe.

Az üzemeltetési és hasznosítási feladatok átvételével a képviselők egyetértettek, s a feladattal a kerület összes parkoló rendszerét működtető Budavári Kapu Kft-t bízták meg. A kibővült feladatkörnek megfelelően módosították a cég üzleti tervét, illetve a közszolgáltatási és üzemeltetési szerződését.

Változott az SZMSZ

Határozat született a Képviselő-testület és szervei Szervezeti és Működési Szabályzatról szóló rendelet megváltoztatásáról. A módosításra elsősorban

azért került sor, mert az SZMSZ-ben január 1-jétől a szakfeladat kódok helyett a szakmai alaptervekenyességek kormányzati funkció szerinti megjelölését kell alkalmazni. Lényeges változást jelent az is, hogy az önként vállalt feladatok közé bekebeleznek a Várkert Bazárhoz tartozó mélygarázs, liftek, a mozgólépcső, valamint a kortina falak közötti legfelső várfalon lévő gyalogos sétány üzemeltetési és hasznosítási feladatai, melyeket az Önkormányzat 100 százalékos tulajdonában álló Budavári Kapu Kft. fog ellátni.

Értékesítette az önkormányzat a Várgondnokság Nonprofit Kft.-ben lévő üzlet részét

A kormányzat azzal kereste meg az önkormányzatot, hogy megvásárolná a kerület Várgondnokság Nonprofit Kft.-ben lévő üzlet részét. Dr. Nagy Gábor Tamás polgármester ezzel kapcsolatban kifejtette, hogy az önkormányzatnak csupán jelképes tulajdona van a cégben. Ez arra sajnos nem elegendő, hogy a kerület érdemben befolyásolja az üzletmenetet. A legfeljebb 25 millió forintos vételi ajánlatot méltányosnak értékelte, amivel a képviselők is egyetértettek. Dávid Klára (MSZP) ugyanakkor egy javaslatot is tett: szerinte a Lovarda úti közterületet is át kellene adni, ugyanis ennek környezetében kizárólag állami tulajdonú területek vannak. Dr. Nagy Gábor Tamás kiemelte: a terület tulajdonlásával az önkormányzatnak lehetősége van arra, hogy beleszóljon a környék alakításába, fejlesztésébe, ezért nem tartja indokoltnak a Lovarda út átadását.

A polgármester szerint viszont fontos lenne a várfalak tulajdonjogának állami kézbe adása, amire az önkormányzat már javaslatot tett. Erre még nem érkezett válasz, holott a várfal felújítás sokmilliárdos feladat, amit helyi szinten, önerőből nem lehet elvégezni.

Váradiné Naszályi Márta szerint, a Várgondnokság Nonprofit Kft. tevékenysége közvetlenül befolyásolja a kerület mindennapjait, ezért nem szabadna kilépni a cégből, mert ezzel az önkormányzat elveszti a rálatást a cég ügyei felett. A képviselő úgy látja, hogy ez a lehetőség sokkal többet ér, mint 25 millió forint. Dr. Nagy Gábor Tamás válaszában rámutatott: egy cég működésére nem összehasonlítható a képviselői demokráciával. A kisebbség nem tud operatív kontrollt gyakorolni a többségi tulajdonos felett, azaz a kerület kénytelen felelősséget vállalni olyan döntések miatt – ilyen a fesztiválok szervezése a palota körül – amire nincsen ráhatása. A polgármester biztos abban, hogy az önkormányzat a döntésekkel kapcsolatos véleményének a nyilvánosság bevonásával, sokkal inkább érvényt tud szerezni, mint kisebbségben, a cég taggyűlésén.

Szüreti mulatság a „Lisznyaiban”

Szeptember 26-án délutánján valódi szüreti hangulatban: kellemes őszi napsütésben, az udvaron árnyat adó fák sárguló levelei alatt zajlott a Lisznai utcai Általános Iskola alsó tagozatosainak szüreti mulatsága.

Az immár hetedik alkalommal megrendezett színes rendezvényen Takács Eszter intézményvezető helyettes kedves invitálásával minden kisdiák szabadon választhatott a programok közül. A frissen szüretelt csemegeszőlő rekeszekben érkezett, de a munka dandárját, a mustkészítés munkafázisait: a darálást, a préselést és a szűrést a gyerekek maguk végezték. Természetesen a kóstolás sem maradt el. A főborász-mester, azaz a „szüreti nép” irányítója egy vállalkozó szellemű édesapa – az iskolai alapítvány elnöke – Reichardt András volt.



A tanító nénik és a napközis pedagógusok színes kartonokkal, ragasztóval, festékkel, természetes anyagokkal és gyümölcsökkel felszerelve, hosszú asztaloknál várták az apró népet, hogy mindenki készíthessen valamilyen emléktárgyat. A vállalkozó szelleműek az



Kazánházból tanterem

A vidám délután keretében avatta fel dr. Nagy Gábor Tamás polgármester a Lisznai utcai Általános Iskola új számítástechnikai oktatótermet. A polgármester a gyerekek „nagy kalandjának” nevezte a tanévkezdést, amely minden alkalommal új izgalmakat is jelent. A Budavári Önkormányzat igyekszik minden segítséget megadni a kerületi iskoláknak a korszerű oktatáshoz. Ennek egyik példája a Lisznai iskola új számítástechnikai terme, amelyet az energiakorszerűsítés miatt megüresedett egykori kazánházban rendeztek be. A felújított helyiségben egy osztálynyi gyerek kap lehetőséget arra, hogy méltó körülmények között eligazodhasson a kibertérben – zárta rövid avatbeszédét dr. Nagy Gábor Tamás, majd Mózessy Egon intézményvezető és a gyerekek társaságában megtekintette az iskola új tantermet.

A kormány hitet tett a kerület lakói mellett

A budai Vár az itt lakóktól él

(Folytatás az 1. oldalról)

◆ A kormányhatározatban nem pusztán a Királyi Palota, hanem a Polgárváros is nevesítetten szerepel. Milyen elképzeléseik vannak a területtel kapcsolatban?

Fontosnak tartjuk, hogy a Hauszmann Tervben megjelenjen a Polgárváros is, hiszen a budai Vár azzal együtt alkot szerves egészet, még akkor is, ha vannak építészeti, történelmi és használati tekintetben is jól elkülönülő részei. Nem tehetünk úgy, mintha az állami reprezentáció számára csak a Palota létezne, a Polgárváros pedig nem. Hiszen olyan fontos kulturális és szimbolikus létesítmények vannak itt, mint a Magyar Nemzeti Levéltár gyönyörű épülete vagy a Hadtörténelmi Intézet. A fejlesztési koncepció összeállításakor erre is tekintettel kell lenni, mint ahogy arra is, hogy a Polgárváros lakott városrész.

◆ Estandolják a vári lakásokat, ellehetlenítik a várakat, a kormány szemet vetett a vári lakásokra. Éppen a Nemzeti Hauszmann Terv kapcsán egyre többször lehet találkozni ilyen és ehhez hasonló hírekkel, megjegyzésekkel. Kommentálná?

Mérhetetlenül felelősek, akik ezt terjesztik, akik ismét ezzel riogatják a választókat. Tavasszal, a Várkert Bazár kapcsán is ugyanezt próbálták elhitetni az emberekkel. Akkor sem volt semmi alapja és most sincs. Egyes ellenzéki politikusok rövid távú politikai, választási céljai érdekében kihasználják a Várban élőket. Nem tudok mást mondani, mint azt, hogy az egész ostoba, rosszindulatú és kártékony kampányfogás. A kormány, amely a Várkert Bazár felújításával is hitet tett a kerület lakói mellett, a Budai Vár nemzeti emlékhelynek tekinti. Nem áll szándékunkban, hogy a vári lakókat akár magántulajdonukban, akár bérléményükben megsértjük.

◆ A Miniszterelnökség Várba történő költözésével kapcsolatban hallani olyan félelemről is, hogy a Várban hatalmas lesz a gépkocsiforgalom, és a diplomáciai látogatások miatt szinte folyamatosan lesznek a lezárások. Erre számítsanak az itt élők?

Nagyon sok terv készült az elmúlt években, mit és hogyan lehetne a Várba költöztetni, melyik épület kaphatna a jelenlegitől eltérő funkciót. A sok elképzelés közül csupán egyetlen dolog dőlt el, ez pedig hosszú távon a Palotaszállás állami reprezentációban való hasznosítása. Így a Karmelita kolostor felújítása után a miniszterelnök a szűkebb apparátusával ide költözik. Szeretnék mindenkit megnyugtatni, nem célunk a forgalom növelése. Sőt, éppen hogy csökkenteni akarjuk. A Várkert Bazár alatt megépült egy 300 férőhelyes mélygarázs, a Vár nyugati oldalán pedig épül a másik, szintén 300 férőhelyes garázs. Ezek kényelmesen kiszolgálják majd a Miniszterelnök-



A közeljövőben megkezdődhet a Királyi Palota és a Polgárváros megújítása is

ség apparátusát, illetve innen liftekkel, pár perces sétával megközelíthető mind a Sándor-palota, mind a Karmelita kolostor. A kormány, akárcsak az önkormányzat, abban érdekelt, hogy a Vár a gyalogos turisták bázisa legyen, hogy csökkenjen a gépjármű- és a turistabusz-forgalom. Ugyanakkor mi is azt szeretnénk, hogy a Vár élő turisztikai negyed legyen.

◆ Vigalmi negyed fesztiválokkal? A fesztiválok nagy részét a budai Várból le kell hozni a Várkert Bazárhoz. Ezért is készült el például a multifunkciós rendezvényterem. Nyilvánvaló, hogy ezeket a rendezvényeket nem lehet teljesen megszüntetni, hiszen igény van rájuk, és bevétel jelentenek a vállalkozói szférának, a turizmusnak. Ugyanakkor olyan kompromisszumos megoldásokat kell találni, hogy a programok ne zavarják az itt élők komfortérzetét. Ha lehet, én még a forgalmat is erősen korlátoznám a Várkert Bazár előtt, hiszen ott létrejött egy szép, új korzó.

◆ Mit gondol, milyen lesz a Vár 2025-ben? Reményeim szerint megtörténik a palota építészeti rekonstrukciója, és a Palotanegyed végre maga mögött hagyja a szocreál hangulatot. Ez magában rejti azt a reményemet is, hogy végre sikerül egy korszerű nemzeti könyvtárépületet létrehozni, akár metrókapcsolattal rendelkező külvárosi részen, ahol a Széchényi Könyvtár végre megfelelő elhelyezést nyer. Szeretnénk elérni, hogy a Palota állami reprezentációs feladatai egyben a turisták számára is látványos programelemek legyenek. Jó példa erre az Országgyűlés és a Sándor-palotánál vagy a Parlamentben. Abban is bízom, hogy a

Várat övező zöldterületek kertészeti újragondolása is megvalósul. A következő évek egyik legegyszerűbb feladata a tömegközlekedés korszerűsítése lesz. Tarthatatlan, hogy miközben a vári utak, a Szentháromság tér, a Dísz tér csodálatos burkolatot kaptak, és hogy a kényelmes és biztonságos gyalogosközlekedés érdekében végre egy szintbe került a járda és az úttest, aközben az új burkolat máris tocsog az olajban, ami az elavult buszokból folyik. Elszorul a szívem, ha látom, hogyan teszik tönkre a buszok a frissen lerakott bazaltköveket. Teljes mértékben egyetértek Nagy Gábor Tamás polgármester úrral abban, hogy a budai Várban kicsi, gyors elektromos buszok járjanak. Át kell gondolni a vári barlangrendszer kérdését is. Örösi adottság, unikális érték, amit meg kell nyitni a látogatók előtt. Szeretném, ha a következő években megoldódna az áramelosztó Nándor utcai épületének a sorsa is, amely egyáltalán nem illik a Magyar Nemzeti Levéltár és a Városháza patinás épületei közé.

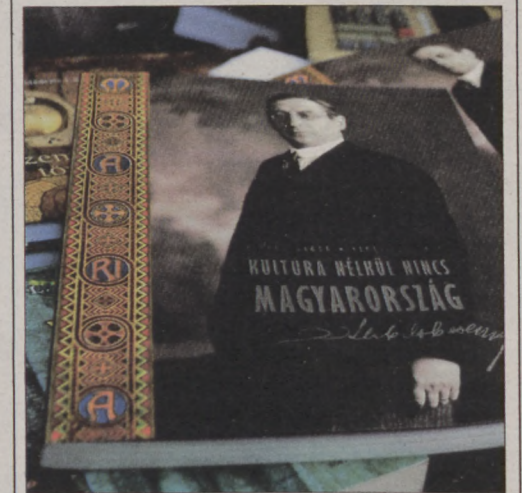
Mindezekből látszik, rengeteg feladatot kell még elvégezni, hogy a budai Vár visszakapja régi fényét. De talán a legfontosabb, hogy a Várnak élnie kell. Ehhez pedig itt élő emberek, családok kelljenek, akik lelki értelemben, érzelmi szinten kötődnek hozzá, hogy ez az ő lakóhelyük. Éppen ezért gondozzuk, szeretjük és büszkén megmutatjuk az ide látogatóknak: ilyen gyönyörű környezetben élünk. Ez a mi hazánk, amely évszázados nemzeti hagyományokkal büszkélkedik, ezek pedig a történelmünkkel együtt itt élnek velünk, a Várnegyed falai között.

Klebsberg Kuno emlékkötet bemutatója a Litea Könyvesboltban

Kultúra nélkül nincs Magyarország

Nevét sokáig ki sem lehetett ejteni. A legújabb irodalmi lexikon is csak néhány sort szentelt neki, mintha kezdő író lenne. Pedig nagyszerű férfi volt, igazi építő és kulturális szervező. Országban gondolkodó, aki a sikerek ellenére is megmaradt szerény embernek.

Az Est írta 1927-ben: „Még a legegészebb ellenségnek is el kell ismernie, hogy gróf Klebsberg Kuno akár mint magánember, akár mint miniszter, szünet nélkül cipelte a téglákat a magyar kultúra házához... Szinte fanatikus csökönyösséggel tért vissza mondanivalójához, hogy kultúra nélkül nincs Magyarország!”



A jellemzés a politikai államtitkárnak, a választás- és közoktatásügyi miniszterrel szól, akinek több volt az ellenfele, mint a támogatója.

Pályája alatt (1917-1931) szüntelenül az ország jobbításán, a vidék felemelkedésén fáradozott. Népiskolákat építtetett, fejlesztette az egyetemeket, külföldön Collegium Hungaricumokat hozott létre. Ha mást nem csinált volna, ennyi is elég lenne ahhoz, hogy nevét a legnagyobbak között említsük.

1947-48-at követően kizárólag negatív jelzőkkel illették. Az 1970-es évektől újra fölfedezték, főleg Glatz Ferenc, Romcsics Ignác, Tökécsy László tudós és tárgyilagos ábrázolásának köszönhetően. Napjainkra kultikus figurává vált a hamis túlzások következtében. De megállapíthatjuk, hogy Klebsberg Kuno a 20. századi magyar konzervatív hagyományok egyik legnagyobb képviselője volt.

A most megjelent emlékezés-gyűjtemény Ujváry Gábor és Vertel Beatrix munkáját dicséri. Olyan mementót terveztek, ami olvasmányos, ismeretterjesztő kötet. Azoknak szól, akik szeretnék jobban megismerni a múltunkat, a sokat vitatott két világháború közötti évtizedeket.

Dr. Nagy Gábor Tamás polgármester köszöntőjében a könyv címét idézte először, mai aktualitását: Kultúra nélkül nincs Magyarország. Arról is beszélt, hogy olyan országban élünk, ahol alkalmakként újra kell kezdenünk mindent. Háborúk, megszállók pusztították hazánkat, Klebsberg Kuno hitt újjászületésünkben, s ehhez nélkülözhetetlennek tartotta az iskolákat. A gondoskodást, hogy minél több kiművelt emberfő vegyen részt a jövő építésében.

L. Simon László, a Miniszterelnökség államtitkára bevezetőjében arra buzdított, hogy naponta elő kell vennünk Klebsberg munkáit, hogy miniciót merítsünk belőle. Szinte minden kérdésünkre találunk választ. Magányos harcos volt; széles látókörű ember. Hál'Istennek beszélnek róla, hiszen sok olyan politikus van, akit még ma sem rehabilitáltak. Olyan szintetizátor volt, akinek életműve évtizedekre, sőt, évszázadokra meghatározta Magyarországot.

Wehner Tibor művészettörténész felidézte épületeit, amiket a művelődéspolitikus emeltetett a fővárosban, és szerte az országban. Az Árgyelus Kiadónál megjelent kötetből Szalóczy Pál előadóművész olvasott föl részleteket. Úgy hatottak a töprengő régi sorok, mintha ma íródtak volna. „A trianoni béke következtében lefegyverzett Magyarországon a kultusztárca honvédelmi tárca is”... „Csüggednünk nem szabad, és nincs is rá okunk. Történelmi hiszem, hogy a nehézségeket a nemzet le fogja győzni és gazdasági függetlenségét, ha áldozatok árán is megőrizve, megmenti egy jobb idő számára.”

EFL.

Egy szívvel két hazában

Barátai, ismerősei közül is kevesen hinnék el, hogy Sutarski Konrad költő, műfordító nyolcvan éves. Akik az Uri utcában látják magas alakját, derűs tekintetét, vagy olvassák cikkeit, esszéit, verseit, hitetlenkedve kérdezik vissza. A lengyel-magyar barátság talán legnagyobb hívének ezekben a napokban újabb válogatott verseskötete jelent meg. Irodalmi pályájáért, valamint a kulturális kapcsolatok területén elért érdemeiért az önkormányzat Budavárem Emlékéremmel tüntette ki.

◆ Lengyelországban mezőgazdasági gépészmérnökként szerzett diplomát, szabadalmait díjakkal ismerték el, miközben bekapcsolódott az irodalmi életbe is. Hogyan fért meg egymás mellett ez a két egészen eltérő terület?

- A háború mélyen meghatározta a gyerekkoromat: a Szovjetunióban elvesztettem az apámat, aki - mint utóbb kiderült - a katyni mészárlás áldozata lett -, anyámat és engem viszont a németek telepítettek ki Poznańból. Alapvetően műszaki érdeklődésű fiatalember voltam, ezért mentem a műegyetemre. Egyetemi hallgatóként végigéltem az 1956-os poznańi fegyveres felkelést. Egész Lengyelország felfokozott állapotban várta a szabadságot és a függetlenséget. Költőként innen indultam. Társaimmal megalakítottunk egy hamar hírnevet szerzett irodalmi csoportot, amely működése alatt két antológiánk és egy önálló kötetem jelent meg.

◆ Hogyan került Magyarországra?

- Megismerkedtem egy zongoratanár magyar lánnyal, akivel 1962-ben kötöttünk házasságot. Három évig éltünk Lengyelországban, majd áttelepedtünk Budapestre. A Mezőgazdasági Intézetben helyezkedtem el, ahol zöldségféléket betakarító gépek fejlesztésén dolgoztam. Ezek egyike - az FZB elnevezésű zöldbabbetakarító - elnyerte 1973-ban a Budapesti Nemzetközi Vásár fődíját és a KGST minden országába eljutott.

◆ Amikor átjöttek, mennyire beszélt a magyar nyelvet?

- Eleinte igencsak törtem a magyart, de a feleségem hatására Radnóti versein csiszoltam a

nyelvi tudásom. A hatvanas évek végétől magyar versek lengyelre történő átültetésével is foglalkoztam. Lengyelországban 1975-ben jelent meg a második kötetem, amely egy évvel később - Weöres Sándor személyes közreműködésének köszönhetően - magyarul is megjelent az Európa Kiadó Új Pegazus sorozatában. Verseimet az akkori fiatal középnevezdek tagjai, többek között Csoóri Sándor, Tandori Dezső, Fodor András fordították és több verset maga Weöres ültetett át. Az 1980-as évek elején Lengyelországban jelent meg két műfordításkötetem (Radnóti, majd Csoóri verseiből), ezt követte '85-ben a mai magyar költők antológiája, amely Pilinszkytól az akkor indexen lévő Petri Györgyön át, Bari Károlyig átvette a hazai kortársakat. Elkészítettem a határon túli magyar költők antológiáját is, de ez utóbbi csak a rendszerváltást követően láthatott napvilágot.

◆ A rendszerváltással az ön tevékenységi köre is kiszélesedett, hiszen diplomáciai és nemzetiségi politikusi pályára lépett...

- 1989 után sem csökkentek irodalmi munkáim, de ebben az időben befejeztem mérnöki pályámat és teljes mértékben a kulturális területtel foglalkoztam. Két éven keresztül vezettem a budapesti Lengyel Kulturális és Információs Központot, majd a Duna Televízió számára készítettem lengyel, illetve lengyel-magyar témájú portré- és dokumentumfilmeket. 1995-től három cikluson keresztül az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzatot vezettem. E minőségemben 1998-ban kezdeményeztem a Magyarországi Lengyel Múzeuma és Levéltára létre-



Sutarski Konrad költő, műfordító

hozását olyan intézményként, amely bemutatja és kutatja az ezer éve fennálló, különleges lengyel-magyar kapcsolatrendszerét. Első vezetőjeként az elmúlt év végéig irányíthattam ezt az intézményt. Nem titkolt vágyam, hogy a múzeum Kőbányáról átköltözhessen a Belvárosba, egy nagyobb épületbe, hogy kulturális központként a történelmi és egyben a mai magyar-lengyel együttműködést még jobban bemutathassa és továbbfejlesztését szolgálja.

◆ Mostanában mivel telnek a napjai?

- Most váltam igazán szabad emberré, mindez szerencsésen három új kötet formájában is gyümölcsöző. Az első kötet „Együtt job!” címmel a Magyarországon élő tizenhárom nemzetiség által szerkesztett szépirodalmi antológiája. A második címe „Közös fényeink”, amely lengyel-magyar vonatkozású történelmi, politikai tanulmányok és esszék gyűjteménye. A harmadik kötet „Ha úgy tudnánk” címmel a fentebb már említett új verseskötetem.

Rojkó A.

„Háztűznéző” a kulturális örökség napján

A kulturális örökség napjain tematikus sétára hívta a Budavári Önkormányzat a kerület épített öröksége iránt érdeklődőket. Janotti Judit műemléki felügyelő vezetésével a résztvevők az önkormányzat behízázásában megújult vári műemléképületek történetével ismerkedhettek meg.



Az evangélikus templomtól induló séta elején Janotti Judit a Budai Vár történetével ismertette meg az érdeklődőket. Megtudtuk, hogy IV. Béla a tatárjárás után kezdte meg e terület betelepítését. Zsigmond király uralkodása alatt a Vár déli részén a Budai Nagyboldogasszony templom környezetében a németek, az északon, a Mária Magdolna templomnál a magyarok laktak. Már akkor is kiváltság volt a Várban élni, nem véletlen, hogy csak a tehetősebbek tudtak itt házat venni. Eleinte egyemeletes házak épültek, egy telekre sokszor két ház jutott. Így volt ez a Bécsi kapu tér 5., 6. és 7. esetében is. Az épületeket 1686 után összevonták, a telkeken barokk palotákat alakítottak ki.

Az épületek felújítása jelenleg is zajlik: a tetőcsere és a külső homlokzat renoválása után a belső homlokzatokat és a nyílászárókat, valamint a függőfolyosót újítják fel. Az érdeklődők belülről is megnézhetik az épületeket, mint ahogyan a Bécsi kapu tér 8. számú ház udvarát is. Ennek érdekessége többek között az a védett szőlőtőke, amely a mai napig terem.



A Bécsi kapu térről a séta a Táncsics Mihály utcába vezetett. Az egykor Zsidó utcának is nevezett területen a 26-os számú épületben eredetileg zsidó imaház, a 23-ban pedig középkori zsinagóga működött. A 16-os számú ház értékes barokk homlokzata már korábban megújult, az udvari részt most újították fel.

A közelmúltban került vissza a magyar állam tulajdonába a Táncsics utca 9., a klasszicista laktanya és barokk udvaros löportár helyén volt az első királyi székhely és pénzverde. Az épület igazi nemzeti emlékhely, hiszen itt raboskodott Táncsics Mihály és Kossuth Lajos is.



A Vár egyik legértékesebb épülete a Vörös Sün ház, amelyben 1785-ig működött a vár egyetlen fogadója, a „Vörös sünhöz”. A középkori lakóház Hess András téri oldalán az emeleti részen bálakat, színházi előadásokat is tartottak. Az épület felújítása jelenleg is tart, a Táncsics utcai frontja kváderezett vakolatot kapott, azaz a vakolt falon festéssel imitálják a kváderköveket. A séta résztvevői maguk is kipróbálhatták a kváderfestést Payer Károly restaurátor felügyelete mellett.



A Dísz tér egyik ékessége a 12. számú ház, ahol tardosi mészkö függőfolyosók találhatók. A séta során szóba került a 3. számú épület, erről kiderült, hogy az önkormányzat már döntött a felújításáról, míg a 4. és 5. számú épületet a hírek szerint a tulajdonos zenepalotává alakítja.



Séta a Városházán

A kulturális örökség napjai alkalmából a polgármesteri hivatal Kapisztrán téri épülete is megnyílt az érdeklődők előtt. A hivatal új főépítésze, Csány Éva által vezetett bejárás a látogatók sok érdekességet megtudhattak az épület történetéről, valamint a belső tereket díszítő képek, szobrok, domborművek eredetéről.

NAPPAL HOLD KÉL BENNEM ...

2014. OKTÓBER 21. 19.00
TABÁN KINOTÉKA

versszínház József Attila utolsó éjjeléről
Turek Miklós színművész előadásában

WWW.TABANKINOTEKA.HU
WWW.VERSSZINHAZ.EU

Programok

Budavári Vízivárosi Klub

Programok

Hétfő: 10.00-12.00 „A játék lendületbe hoz!”

16.00-17.00 német nyelvklub

Kedd: 16.00-17.00 Preventív gerinctorna

Szerda: 9.30-tól Baba-mama jóga

Csütörtök: 14.00-17.00 Bridzs klub (indulása létszám függvényében). 17.00-18.00 Meridián torna

Október 3., péntek: 17.00 órától Alkotóműhely. Készítsd el és vidd haza!

Október 15., szerda 12.00-13.30 Bagolyvár kalandtúra

A programokra jelentkezni személyesen a klub recepcióján vagy emailben az info@vizivarosiklub.hu címen lehet!

Márai Sándor Könyvtár

(I., Krisztina lrt. 87-91.)

Az októberi könyvtári napok keretében 2014. október 14-én, kedden, 17 órakor Saly Noémi helytörténész lesz a Márai könyvtár vendége. Téma: „Egy régi nótát hoz Budáról át a szél”. Az előadás ezúttal zongorakísérettel is kap, Kovrig Mihály ismert dalokkal lepi meg a közönséget. Minden érdeklődőt szeretettel várnak.

Templomok ékességei a Nemzeti Galériában

Szeptember 24-től újra látható a Magyar Nemzeti Galéria gótikus faszobrokat és táblaképeket bemutató, állandó kiállítási egysége. A magyarországi származókat, középkori táblaképeket és faszobrokat legnagyobb múzeumi együttesét a Magyar Nemzeti Galéria őrzi. A kiállítás új rendezésével nemcsak a 14-15. század művészetének legszebb tárgyai kerülnek látványos kiállítási terekbe, hanem megidézik a művek egykori környezetét is.

Múzeum+ a Magyar Nemzeti Galériában

2014. október 9-én, csütörtökön 18-tól 22 óráig a Magyar Nemzeti Galériában az októberi Múzeum+ témája a Test. Programok: Séták a gyűjteményben: A test ördöge, a romolhatatlan test. Előadás: „Csak a test van”. Vendég tárlatvezetők: Nánási Pál fotós, Farkas Ádám szobrász. Workshop: Testnevelés. Test a gyűjteményben: Aktszobrok a századfordulóról. Tánc: Larumbe danza – Az elbűvölt istennő. Jazz: Szűcs Gabi trió

Vármező Galéria

(I., Attila út 93.)

A Független Magyar Szalon XXIII. országos kiállítása látható az OMgK Vármező Galériában. A tárlat ingyenes.

nesen megtekinthető október 1. és 30. között, hétköznap 9-18 óráig, hétvégén 10-16 óráig. www.omgk.hu

Koller Galéria

(I., Táncsics u.5.)

A Minerva szobában az Európai akvarellek című kiállítás látható. A tárlat 1850 és 1950 között készült alkotásokat mutat be. A kiállítás október 31-ig tekinthető meg. Nyitva tartás: minden nap 10-18 óráig.

Magyar Emlékekért a Világban Egyesület

(I., Szentháromság tér 6.)

Október 7. (kedd) 18.00 óra: Szép és szomorú magyar emlékek Párizs kék ege alatt... Sediánszky János író, újságíró és Messik Miklós egyesületi elnök vetített előadása. Közreműködnek - napló-részletekkel - a budai Egyetemi Katolikus Gimnázium diákjai.

Október 14. (kedd) 18.00 óra: Balassi Bálint emlékezete Törökországban: költészete a török irodalomban. A Balassi Társaság, a Magyar-Török Társaság és az Egyesület közös irodalmi-zenés estje. (Magyarság Háza, Deák terem)

Kiskép Galéria

(I., Országház u. 15.)

Forró fürdő - Miért pont gésák? - címmel Sipos Balázs, Ferenczy Noémi-díjas üvegtervező művész, egyetemi tanár tart előadást a „casting”, üvegöntészeti technológia érdekességeiről október 17-én, 19 órakor a Café Budapest, Kortárs Művészeti Fesztivál keretében.

Szenior Akadémia

2014. október 6-án, hétfőn 17 órakor dr. Tiszeker Ágnes, a Magyar Antidopping Csoport vezetője tart előadást a Szenior Akadémián. Előadásának címe: Hogyan maradjunk fiatalok 50 felett? Helyszín: Villányi úti Konferenciaközpont, XI., Villányi út 11-13. Az előadás nyilvános és ingyenes.

Magyar Népi Iparművészeti Múzeum

(I., Fő u. 6.)

A Hagyományok Háza népi játék és kismesterségek oktatója tanfolyamainak munkáiból nyílt kiállításon szőnyegszövők, gyékény-szalma-csuhé készítő, nevezéskészítők, csipkekészítők, népi bőrművesek és a kosárfonók alkotásai láthatók. A tárlat megtekinthető 2014. november 22-ig, keddtől szombatiig 10 és 18 óra között.

Apróhirdetés-felvétel minden kedden és szerdán, 10-től 15 óráig a szerkesztőségben.

Ingtalan

A kerületben 15 éve működő Wágner és Társa Ingatlaniroda Attila út 12. (okmányiroda mellett) folyamatosan keres ügyfelei számára **ELADÓ-KIADÓ LAKÁSOKAT**, családi házakat. Telefon: 212-1261, 212-2136, www.ingatlanwagner.hu, e-mail: wagnera1@chello.hu.

Mátyás templom közelében a Szentháromság utcában reprezentatív műemlékház I. emeletén lévő belső kert felé nyíló 30 m²-es + galéria, gázfűtéses önkormányzati lakás örökölhető bérleti joga átadó. Csereirányár: 9,5 M Ft. Wágner Iroda, tel.: 212-1261, 0630/488-1933.

Budán az Attila úton magas emeleti, egyedi körpanorámás, nagy teraszos, 70 m²-es 2,5 szoba hallos, káprázatos kilátású, azonnal beköltözhető örökklakás eladó. Irányár: 26,9 M Ft. Wágner Iroda, tel.: 212-1261, 0630/488-1933.

Budai várban egyedülálló adottságú több generációs, igényesen felújított, gépesített 255 m²-es, teraszos, 3 fürdőszobás önkormányzati lakás örökölhető bérleti joga átadó vagy vári kisebb lakásra cserélhető. Csereirányár: 63 M Ft. Wágner Iroda, tel.: 212-1261, 0630/488-1933.

I. Budai Vár közvetlen közelében a hangulatos Szalag utcában reprezentatív, felújított műemlékházban lévő egyedi gázfűtéses 41 m²-es önkormányzati lakás örökölhető bérleti joga átadó vagy budai örökklakásra cserélhető. Csereirányár: 8,9 M Ft. Wágner Iroda, tel.: 212-1261, 0630/488-1933.

II. Budán a Pitypang utcában belső kertes társasházban lévő I. emeleti 53 m²-es 1,5 szobás, erkélyes, egyedi fűtésű, alacsony rezsielköltségű, azonnal beköltözhető örökklakás eladó. Irányár: 17,9 M Ft + garázs 1,5 M Ft. Wágner Iroda, tel.: 212-1261, 0630/488-1933.

Budai vár egyik legpatinásabb épületében az Úri utcában 57 m²-es, napfényes, felújított, cirkófűtéses önkormányzati lakás örökölhető bérleti joga átadó vagy nagyobb budai örökklakásra cserélhető. Csereirányár: 13,9 M Ft. Wágner Iroda, tel.: 212-1261, 0630/488-1933.

Batthyány téren 122 m²-es, 2 szintes, 2 generációs dunai panorámás önkormányzati lakás (2 konyha, 2 fürdőszoba) örökölhető bérleti joga átadó vagy budai kisebb örökklakásra cserélhető csereérték egyeztetéssel. Csereirányár: 19,7 M Ft. Wágner Iroda, tel.: 212-1261, 0630/488-1933.

Naphegyen az Aladár utcában Bauhaus-társasházban lévő 42 m²-es erkélyes, panorámás, alacsony rezsielköltségű, egyedi gázfűtéses, örökklakás eladó. Irányár: 16 M Ft. Wágner Iroda, tel.: 212-1261, 0630/488-1933.

Budai várban a Bécsi kapu tér közelében reprezentatív, belső kertes műemlékházban lévő 40 m²-es önkormányzati lakás örökölhető bérleti joga átadó. Csereirányár: 9,9 M Ft. Wágner Iroda, tel.: 212-1261, 0630/488-1933.

Budán a Krisztina templom közelében 56 m²-es, napfényes, polgári belmértű, egyedi gázfűtésű, azonnal beköltözhető örökklakás eladó. Irányár: 16,9 M Ft. Wágner Iroda, tel.: 212-1261, 0630/488-1933.

Budai Várban, saját részre önkormányzati lakást keresek. Telefon: 202-2505, 06-30-251-3800

A Budapesti Ingatlanközvetítő Kft. eladó és kiadó lakásokat, házakat, telkeket, üzlethelységeket, irodákat keres! Telefon: 351-9578, 06-70-383-5004.

Lakáscsere: 54 m²-es teljesen felújított 8. kerületi (4. metrő, 4-6 villamos) 2 szobás, I. emeleti (van lift), erkélyes, saját tulajdonú lakás cserélhető 1., 2., 5., 6., 7., 9., 11., 13. kerületi, akár teljesen felújítandó erkélyes lakásra. Elérhetőség: 06-70/2897890.

Gyönyörű SZUPERPANORÁMA a Lánchíd utcára, Dunára, Bazilikára és a Várral! Gellérthegyen, Sánc utcában, II. emeleti, 57 m²-es, kétszobás, erkélyes luxuslakásom 31,5 MFT irányáron eladó! Telefon: 06-20-345-4677.

I. kerület, Feszty Árpád utcában tulajdonostól eladó egy 83 m²-es, 3,5 szobás, I. emeleti, erkélyes, csendes polgári lakás, liftes házban. Ár: 28 MFT. Telefon: 06-20-823-4680.

Rex a megbízható ingatlaniroda!

1015 Budapest, Ostrom utca 33.
Tel.: +(36) 1 457 0715
+(36) 20 957 2767
www.budaiingatlanok.hu
info@budaiingatlanok.hu

Eltartás

Életjáradéki szerződést kötne szakképzett ápolónői végzettséggel. Aradi lászlóné. Telefon: 285-4808, 06-30-991-8719.

Adás-vétel

Almási Katalin vásárol készpénzért bútorokat, festményeket, órákat, dísztárgyakat, porcelánokat, szobrokat, csillárt, könyveket, csipkét, bizsut, szőrmét, borostyánt, kítüntetést, hagyatékot, díjtalan kiszállással! Telefon: 06-30-308-9148.

ARANY-EZÜST vétele a legjobb napi áron!
Herendi porcelánt, hagyatékot készpénzért vásárolok. Margit krt. 51-53. Telefon: 316-3651.
Kérem tekintse meg honlapunkat, luisgaleria.hu – vagy jöjjön el hozzánk.

KÖNYV! Mi nem csak telefonszám, Üzlet is vagyunk!
Krisztina Antikvárium (I. Roham u. 7.) Veszünk könyveket, könyvtárakat, régi térképeket, kéziratokat, képeslevelezőlapokat, plakátokat, fényképeket, egyéb papírrelicségeket. Díjtalan kiszállítás, készpénzfizetés. Tel/fax: 212-8909, e-mail: krisztina.ant@gmail.com. Nyitva: h-p 10-18 óráig.

GÁBOR ESZMERALDA BECSÜS-MŰGYŰTŐNŐ (elsőként legmagasabb áron) készpénzért vásárol judaikat, továbbá antik és modern festményeket, bronztárgyakat, bútorokat (figurális előnyben), ezüsttárgyakat, aranyékszereket, porcelánokat, herendit, meissenit, zsolnait, Kovács Margit, Gorka Géza alkotásait. Egyebeket, álló-, asztali-, faliorák, tejes hagyatékot. Kiszállítás, értékbecslés díjtalan vidékre is. Életjáradéki szerződést is kötünk. Üzletünk: Fő utca 67. Telefon: 06-1-789-1693, 06-30-382-7020.

Tokajit, régit, palackosat méltányos áron venne gyűjtő. Tel.: 06-20-370-7221.

Mindennemű régiséget vásárolok díjtalan kiszállással, értékbecsléssel, Pintér Nikolettával (festmény, porcelán, alpaca, réz- bronztárgy, hibás is, képeslap, biszu) Telefon: 466-8321, 06-30-973-4949.

Állás

A Budapesti Ingatlanközvetítő Kft. munkatársakat keres! Érdeklődni: 06-70-383-5004. A fényképes önéletrajzát az ibp@ibp.hu e-mailre várjuk!

Szolgáltatás

TÉVÉJAVÍTÁS AZONNAL HELYSZÍNIEN!
Digitális átállítás! Mindig-TV dekóder. Beüzemelés!
Telefon: 06-20-410-6393

TAKARÍTÁS, GONDNOKSÁG!
10 éve működő I. kerületi cég takarítást, gondnokságot vállal társasházak, irodák, közületek részére. Referenciával rendelkezünk. Hívjon bizalommal!
Telefon: 06-30-670-0258.

Műbútorasztalos, kárpitos - nádazás, gyékényezés munkával, szállítással. Kiss Gábor, I. ker. Budapest, Feszty Á. u. 2., az alagsorban. Telefon: 214-8384, 06-20-345-9963.

CORVIN ORVOSI RENDELŐ

KEDVEZMÉNYES ÁRON!

VÁRAKOZÁS NÉLKÜL!

Nálunk Ön az első!

I. kerület, Fő utcában!

SZAKRENDELÉSEK

BŐRGYÓGYÁSZAT NŐGYÓGYÁSZAT, GENETIKAI ULTRAHANG NEUROLÓGIA

UROLOGIA REUMATOLÓGIA, SOFT LEZER TERÁPIA LABOR

KARDIOLÓGIA SEBÉSZET, ÉRSEBÉSZET BELGYÓGYÁSZAT

GASZTROENTEROLÓGIA ULTRAHANG-DIAGNOSZTIKA

Szakrendeléseinken kedves pácienseink gyógyulása biztos kezekben van. Egészsége fontos számunkra!

Szeretettel és megkülönböztetett figyelemmel várjuk Budapest szívében, a Fő utcában.

CORVIN ORVOSI MAGÁNRENDELŐ

1011 Budapest, I. ker., Corvin tér 2., Tel.: +36 1 950 92 19, +36 70 381 91 34, e-mail: info@corvinorvosirendelo.hu, www.corvinorvosirendelo.hu

Vízszelérés, villanybojlerok vízkötelenítése, javítása, csapok, szifonok, vécésészék, vécétartályok cseréje, javítása. Mosó-, mosogatógépek bekötése. Anyagbeszerzéssel is. Telefon: 06-30-447-3603.

ABLAKJAVÍTÁS
WWW.AJTOABLAKDOKTOR.HU
20 éve vállalom igényesen, becsületesen fa és műanyag ajtók, ablakok javítását, illesztését, záruk cseréjét, festését, szigetelését vállalom 1 év garanciával! Felmérés díjtalan! Horváth Ákos, telefon: 06-70-550-0269.

Középkorú, középvégzettségű, jól főző (diétás) nem dohányzó hölgy, rendezett családi háttérrel háztartásvezetést, idős- vagy gyermekfelügyeletet vállal. Telefon: 06-30-892-6355.

GYORSSZOLGÁLAT
Duguláselhárítás, víz, villany, fűtészselelés és teljeskörű márkafüggetlen gázkészülékjavítás. Anyagbeszerzéssel, garanciával 0-24-ig. Telefon: 292-1990, 06-20-334-3438

Festés-mázolás-tapétázás, kisebb munkák vállalása is. Gipszkartonozás, kőműves javítások. Gyors kezdés, rövid határidő. Kovács Gergely 06-30-5686-255.

ÜVEGEZÉS, TÜKÖRVÁGÁS, ÜVEGCISZOLÁS
A kerületben és környékén hához megyünk. Műhely: I. Szabó Ilonka u. 8. Telefon: 214-3616; 06-20-929-0897.

Lakatos, ajtózárok, ablakzárok, hevederzárok szerelése. Nyílászárók szigetelése. Rácsok készítése. Garanciával. Telefon: 06-20-945-0316, 1 3754-194

ÜVEGEZÉS. Teljeskörű épületüvegezés. Régi gerébtokos ablakok átalakítása thermo üvegehez. Cím: Avar u. 25., telefon: 06-30-357-2798. budaiuveges.hu

Villanszerelés azonnal! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. Petrács József villanszerelő mester. Telefon: 0620-9344-664, 246-9021. Elmű által minősített vállalkozás.

Víz-fűtés-szellőzésszerelés, fürdőszoba átépítés, kialakítás, közvetlenül a Várfo utcaból. Telefon: 06-20-441-86-16.

LAKÁSFELJÚJTÁS!
SZOBAFESTÉS, MÁZOLÁS, TAPÉTÁZÁS, PARKETTALERAKÁS, JAVÍTÁS, -CSISZOLÁS, VÍZSZERELÉS, CSEMPÉZÉS, VILLANSZERELÉS, AJTÓ- ÉS ABLAKCSERE, ILLESZTÉS, KŐMŰVES ÉS ASZTALMUNKÁK, TAKARÍTÁS, GARANCIÁVAL.
TELEFON: 202-2505, 0630-251-3800.

CSALÁDI NAPKÖZI!
Gyöngyöcskék családi napközi várja szeretettel a kicsinyeket óvodás korig fél napos ellátásra. Cím: I. ker. Logodi u. 74-76. Kontakt: Muraközy Zsuzsa, 06-20-912-8718.

Takarítást, ablaktisztítást vállal megbízható, leinformatív, nagyon precíz és energikus, I. kerületi középkorú nő. Telefon: 06-30-492-0315, 202-2785, piroskalevelei@gmail.hu.

Épületek hőszigetelése a legkorszerűbb anyagokkal, korrekt áron!

ABLAKCSERE!
Energiatanúsítvánnyal is!
Műanyag ablakok német profilból, pályázatirással is, 7 év garanciával, kőműves munkával!

A kibontott anyagok elszállításával.

ENERGIA-STOP KFT.
Telefon: 06-26/355-481, 06-30/655-655-2

Egészség

GERINCBETEGSÉGRE Persolvo Gyógyszalon Gerincerősítés, nyújtás, fájdalomcsillapítás, masszázs. Cím: Krisztina krt. 2., Széll Kálmán térenél. Telefon: 06-30-357-2798. www.gerinc.net. Ingyenes próbakezelés!

lomletapadásra, fej-, nyak-, hátfájdalmak kezelése, teljes testmasszázs. Szakrendelőben, Csengery u. 25. vagy a 3. kerület Vörösvári út 88-96. vagy az ön otthonában. Csipak Zoltán gyógymasszőr, telefon: 06-20-595-3057.

Gyógyepedikúr, manikúr, kozmetika (szempilla-, szemöldök festés, arcmasszázs, gyantázás) otthonában. Hétféig is. Telefon: 06-30-206-4801.

BENÓTT A KÖRME,
Fáj a lába?
Megbízható gyógyepedikúros hölgy hához jön. Telefon: 06-20-776-4656

Oktatás

Matematika, fizika tanítás. Emeltszintű és középszintű érettségire, egyetemi, főiskolai tanulmányokra felkészítés. Több mint húszéves gyakorlat. Telefon: 06-1-213-7747, 06-20-518-2808.

Humboldt Egyetemen végzett, gyakorlattal rendelkező nyelvész német nyelvtanítást, nyelvvizsga előkészítést vállal (iskolákban is). Telefonszám: 06-20-513-9935.

Együtt a sikerért! Magyar, történelem tanítás az Attila úton. Érettségire, felvételre előkészítés. Alsóbb évfolyamokon korrepetálást vállalok. Telefon: 06-20-373-2702.

NÉMET nyelv tanítását vállalom diákoknak, felnőtteknek, kezdőknek, haladóknak, nyelvvizsgára, érettségire készülőknek. Üzleti nyelvet is tanítok. 2500 Ft/60perc. Tel.: 30 360 3787, mjeva@t-online.hu

Gyermekfelügyeletet vállal 52 éves családanya. (Diploma, jogosítvány, nyelvvizsga van.) Telefon: 06-30-3603-787, mjeva@t-online.hu

Matematika szaktanár oktatást vállal referenciamunkákkal valamennyi korosztály számára. Felkészítés középiskolai és egyetemi felvételi vizsgára. Évközi felzárkóztatás minden iskolatípus esetében. Telefon: +36-30-290-7925.

TELJES HAGYATÉK VÁSÁRLÁS

RÉGI BÚTOROK
FESTMÉNYEK
PORCELÁNOK - ÓRÁK
CSILLÁROK - SZŐNYEGEK
EZÜST TÁRGYAK
ÉS MINDENFÉLE MŰTÁRGY
ADÁS - VÉTELE

TELEFON:
06-20-283-6700

A hallás nem játék

Sokan csak legyintenek egyet, amikor a hallásproblémákról olvasnak. „Vannak ennél fontosabb dolgok, most ez a legkisebb problémám. Valahogy megvoltam eddig is, megleszek valahogy ezután is” – gondolják magukban. Aztán egyszer csak megtörténik a baj. A hallásproblémák kezelését ugyanis nem lehet halogatni.

Az utóbbi években ellepték a hazai sajtót a hallással foglalkozó anyagok – nem véletlenül. Korábbi kutatások szerint a lakosság 10%-ának valamilyen mértékű halláscsökkenése van, de az érintetteknek csupán a 10-25%-a fordul halláscsökkentő szakemberhez, és kezelteti a hallásproblémáját valamilyen formában. „Sokféle szűrőn vesznek részt a budapesti lakosok. Nagyon helyesen eljárnak tüdőszűrésre, rákszűrésre, próbálják megelőzni a bajt. De mi a helyzet, ha a látásunkról, a hallásunkról vagy éppen a fogunkról van szó? Ugyanolyan gyakran keressük fel megelőzési céllal a megfelelő egészségügyi központot vagy csak akkor megyünk, ha valami akut problémánk van?” – teszi fel a költői kérdést Dr. Tibold Eszter fül-orr-gégész, az Amplifon Hallásközpontok főorvosa. Szerinte a világon számos híresség gondolja azt, hogy a hallásproblémákat nem lehet a szőnyeg alá söpörni: így a Dallas sorozat Bobby Ewing-ját alakító Patrick Duffy, az Oscar-díjas Jodie Foster, vagy a Grammy-díjas énekes, Sting is. A pozitív változás Magyarországon is elkezdődött. „A hallókészülékek elfogadottsága érezhetően javult az elmúlt években. Egyre többen gondolják úgy, hogy ha már a hallásproblémájuk olyan mértékűvé vált, ami már nem csak a panaszt, hanem a környezetét is zavarja, akkor tesznek is azért, hogy javítsanak az állapotukon. Gondoljunk csak a hatalmas hangereőn hallgatott televíziókra vagy rádiókra” – mondja Dr. Tibold Eszter. A társas kapcsolatokban jelentkező kellemetlenségeken kívül sokkal nagyobb problémák is adódhatnak a nem kezelt hallásproblémák miatt. A megnövekedett és fel-



A hallókészülékek elfogadottsága érezhetően javult az elmúlt években.

gyorsult járműforgalom következtében az autózás és a gyalogosként való közlekedés egyaránt maximális odafigyelést igényel. A járdáról lelépve érzékelnünk kell, hogy milyen irányból jönnek az autók, a buszok vagy éppen a kerékpárosok. Ahhoz, hogy ezt meg tudjunk állapítani, működni kell az úgynevezett irányhallásunknak. Ennek alapvető feltétele pedig az, hogy mindkét fülünkkel jól halljunk. Tény: számos kisebb-nagyobb baleset elkerülhető lenne, ha a hallásproblémák kezelése lennének. „Nem szabad, hogy valaki azért döntsön úgy, hogy nem használ hallókészüléket, mert szégyelli azt. A hallás nem játék, a hallásproblémákat komolyan kell venni, és minél hamarabb kezelni kell őket” – hívja fel a figyelmet a főorvosnő. A Budapest, II. kerület, Margit körút 31-33. szám alatt található Amplifon Hallásközpontban a teljes körű, ingyenes hallásvizsgálat mellett lehetőséget biztosítanak arra, hogy a világ vezető hallókészülék gyártóinak a termékeit kipróbáljuk és akár otthoni környezetben teszteljük. A vizsgálatokra nem kell várni, hiszen mindenki időpontot kap, és személyre szabott ellátásban részesül. Érdekes tehát most bejelentkezni!

Bejelentkezés: 06 1 336 02 98.

A HALLÁS NEM JÁTÉK



CHARLES HOLLAND AWARD

AZ AMPLIFON HALLÁSKÖZPONT A CHARLES HOLLAND NEMZETKÖZI SZAKMAI DÍJ 2012-ES NYERTÉSE



Ingyenes hallásvizsgát szervezünk és hallókészülék kipróbálási lehetőséget biztosítunk I. kerületi lakosok számára **2014. szeptember 29-től október 17-ig** az Amplifon Hallásközpontban. Bejelentkezéshez hívja a **06-1 336-0298**-as telefonszámot.

Amplifon Hallásközpont
Budapest II., Margit krt. 31-33.
amplifon.hu



amplifon

A halláspecialista

Lelkes ÁSVÁNYBÖRZE a MOM Sport-ban!

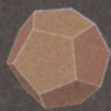
2014. október 11-12. (Szo-V)

MOM Sport,

1123 Budapest, Csörsz utca 14-16.

Nyitva: 10.00 - 19.00

Belépő: felnőtt 600 Ft, gyerek (6-18 éves korig) 300 Ft,



LELKES
ÁsványBörze

Ásványok, ősmaradványok, drágakövek, meteoritok, illetve ezekből készült dísz tárgyak és ékszerek kiállítása és vására.

Aranymosás - Játszóházak - Kígyósimogató
"Egészség-sziget", szakmai előadások, Bonsai Kiállítás
Ezoterikus szolgáltatások, 3D vetítés barlangokról!

Tel: 06-70/340 7471
www.asvanyborze.com

TÖRTARANY- ÉS FAZONARANY-FELVÁSÁRLÁS!

TÖRTARANY FAZONARANY:

5800-7000 Ft

TÖRTEZÜST FAZONEZÜST:

170-800 Ft

Tekintse meg weblapunkat: louisgaleria.hu

Bármilyen, régi ezinmázás körpecsés Zsolnay porcelánt megveszünk kimagasló áron!

Töröttet is!



A LOUIS GALÉRIÁBAN AZ ÉRTÉKBECSLÉS INGYENES!



Ékszerekért kimagasló árat fizetünk készpénzben!



180 cm magas előnyben
1 000 000 Ft



A borostyán ékszereket készpénzért vásároljuk!
4000 Ft-tól



KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROLUNK! KÉREM, JÖJJÖN EL HOZZÁNK!

Exkluzív üzletünk: Louis Galéria: II., Margit krt. 51-53.
Tel.: 316-3651, 06-30/944-7935 • E-mail: lakatos@mconet.hu